

Co znajduje się w obrazach  
Henryka Siemiradzkiego?

/

Что изображено на картинах  
Генриха Семирадского?

21-22 kwietnia 2017 / 21-22 апреля 2017

Muzeum Narodowe w Warszawie / Национальный музей в Варшаве



Polski Instytut Studiów  
nad Sztuką Świata

Muzeum Narodowe  
w Warszawie

Польский институт  
исследований  
мирового искусства

Национальный музей  
в Варшаве



POLSKI  
INSTYTUT  
STUDIÓW  
NAD SZTUKĄ  
ŚWIATA

MW / Muzeum Narodowe  
w Warszawie



Ministerstwo Nauki  
i Szkolnictwa Wyższego

21 kwietnia / 21 апреля - SALA KINOWA / КИНОЗАЛ

Открытие конференции / Открытие конференции

10.30-10.35 – Dr Agnieszka Morawińska (Dyrektor Muzeum Narodowego w Warszawie) / Д-р Агнешка Моравиньска (Директор Национального музея в Варшаве)

10.35-10.40 – Prof. dr hab. Jerzy Malinowski (Prezes Polskiego Instytutu Studiów nad Sztuką Świata; Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu) / Проф. д-р хаб. Ежи Малиновски (Президент Польского института исследований мирового искусства; Университет Миколая Коперника в Торуня)

10.40-10.45 – Dr Piotr Rypson (Zastępca Dyrektora ds. Naukowych w Muzeum Narodowym w Warszawie) / Д-р Петр Рыпсон (Заместитель директора Национального музея в Варшаве по научной работе)

10.45-11.50 – Д-р Елена А. Ржевская (Российская академия художеств, Москва) / Dr Jelena Rzewskaja (Rosyjska Akademia Sztuki, Moskwa)

Panel I / Панель I:

10.50-11.10 – Dr Agnieszka Kluczevska (Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata), "L'effet du réel". Elementy rzeczywistości w obrazach Henryka Siemiradzkiego / Д-р Агнешка Ключевска (Польский институт исследований мирового искусства), "L'effet du réel". Элементы реальности в картинах Генриха Семирадского

11.10-11.30 – Dr Maria Nitka (Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata), Figury antyczne na obrazach Henryka Siemiradzkiego / Д-р Мария Нитка (Польский институт исследований мирового искусства), Античные фигуры в картинах Генриха Семирадского

11.30-11.50 – Наталья Бартельс (Научно-исследовательский институт истории и теории изобразительных искусств Российской академии художеств, Москва), Особенности живописной техники Генриха Семирадского в изображении предметного мира / Natalia Bartels (Naukowo-Badawczy Instytut Historii i Teorii Sztuk Przedstawiających Rosyjskiej Akademii Sztuki, Moskwa), Główne cechy warsztatu malarskiego Henryka Siemiradzkiego w kreowaniu świata przedstawionego

11.50-12.20 – Dyskusja i przerwa na kawę / Дискуссия и перерыв на кофе

Panel II / Панель II:

12.20-12.40 - Aneta Biały (Muzeum Narodowe w Warszawie), Słońce Italii i blask Lewantu. O różnych aspektach natury światła w obrazach Henryka Siemiradzkiego („Sielska idylla”, „Diogenes tłuкаjący kubek”) / Анета Бялы (Национальный музей в Варшаве), Солнце Италии и блеск Леванта. О разных аспектах природы света в картинах Генриха Семирадского («Сельская идиллия», «Диоген, разбивающий чашу»)

12.40-13.00 - Dr Agnieszka Świątosławska (Uniwersytet Łódzki; Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata), Prawda życia – prawda sztuki. Młodzieńcze obrazy rodzajowe Henryka Siemiradzkiego / Д-р Агнешка Свентославска (Лодзинский университет; Польский институт исследований мирового искусства), Правда жизни – правда искусства. Юношеские жанровые картины Генриха Семирадского

13.00-13.20 – Д-р Лейла С. Хасьянова (Российская академия художеств, Москва; Польский институт исследований мирового искусства), Семирадский всею душою любил "nature mort" («Доверие Александра Македонского к врачу Филиппу») / Dr Lejła Chasjanowa (Rosyjska Akademia Sztuki, Moskwa; Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata), Siemiradzki całą duszą uwielbiał martwe natury... („Zaufanie Aleksandra Macedońskiego do lekarza Filipa”)

13.20-13.40 - Надежда М. Усова (Нацыянальны мастацкі музей Рэспублікі Беларусь, Мінск), Генрих Семирадский. Дипломная картина «Доверие Александра Македонского к врачу Филиппу» - трамплин к триумфу. История создания и бытование картины / Nadieżda Usowa (Narodowe Muzeum Sztuki Republiki Białoruś, Mińsk), Henryk Siemiradzki. Praca dyplomowa „Zaufanie Aleksandra Macedońskiego do lekarza Filipa” – początek triumfu. Historia powstania i dzieje obrazu

13.40-14.00 – Dyskusja / Дискуссия

14.00-15.00 – Obiad / Обед

### Panel III / Панель III:

15.00-15.20 – Д-р Елена А. Ржевская (Российская академия художеств, Москва), *Мотивы античной архитектуры в творчестве Генриха Семирадского* / Dr Jelena Rżewska (Rosyjska Akademia Sztuki, Moskwa), *Motywy architektury antycznej w twórczości Henryka Siemiradzkiego*

15.20-15.40 – Д-р Ольга В. Морозова (Государственный музей изобразительных искусств им. А. С. Пушкина, Москва), *Треножник из храма Исида в Помпеях как воплощение идеи пластического совершенства в русском искусстве XVIII–XIX веков* / Dr Olga Morozowa (Państwowe Muzeum Sztuk Pięknych im. A. S. Puszkina, Moskwa), *Trójnóg ze świątyni Izydy w Pompejach jako wcielenie idei plastycznej doskonałości w sztuce rosyjskiej XVIII-XIX wieku*

15.40-16.20 – Dyskusja i przerwa na kawę / Дискуссия и перерыв на кофе

### Panel IV / Панель IV:

16.20-16.40 – Проф. д-р Екатерина М. Коляда (Санкт-Петербургский горный университет), *Античный ландшафт в живописи Генриха Семирадского* / Prof. dr (hab.) Jekaterina Kolada (Petersburski Uniwersytet Górniczy), *Krajobraz antyczny w malarstwie Henryka Siemiradzkiego*

16.40-17.00 – Елена В. Яхненко (Государственный музей керамики и Усадьба Кусково XVIII века, Москва), *Сады Генриха Семирадского – сады античности* / Jelena Jachnienko (Państwowe Muzeum Ceramiki i Pałac Kuskowo XVIII wieku, Moskwa), *Ogrody Henryka Siemiradzkiego – ogrody antyczne*

17.00-17.20 – Paulina Adamczyk (Muzeum Narodowe w Warszawie), *Heroiny, muzy, niewolnice, opiekunki... Kobiety w obrazach Henryka Siemiradzkiego: kategorie wizerunków, funkcje i sztuka wyobrażeń* / Паулина Адамчик (Национальный музей в Варшаве), *Героини, музы, рабыни, няньки... Женщины в картинах Генриха Семирадского: категории образов, функции и мастерство изображения*

17.20-17.40 – Dyskusja / Дискуссия

### 22 kwietnia / 22 апреля – SALA STARODRUKÓW / ЗАЛ СТАРИННЫХ ПЕЧАТНЫХ ДОКУМЕНТОВ

#### Panel V / Панель V:

10.00-10.20 – Prof. dr hab. Jerzy Miziołek, dr Jerzy Żelazowski (Uniwersytet Warszawski), *Antyk skontaminowany: uwagi i spostrzeżenia o kilku obrazach twórcy „Pochodni Nerona”* / Проф. д-р хаб. Ежи Мижелек, д-р Ежи Желязовски (Варшавский университет), *Контаминированная античность: замечания и наблюдения по поводу нескольких картин автора «Свечечей христианства»*

10.20-10.40 – Dr Andrzej Jarosz (Uniwersytet Wrocławski), *Henryk Siemiradzki u źródła mitu („U źródła”, II. 90. XIX wieku)* / Д-р Анджей Ярош (Вроцлавский университет), *Генрих Семирадский у истоков мифа («У источника», 1890-е годы)*

10.40-11.00 – Dr Marzena Królikowska-Dziubecka (Polsko-Japońska Akademia Technik Komputerowych), Justyna Dziubecka, *Inspiracje antykiem w przedstawieniach instrumentów strunowych na obrazach Henryka Siemiradzkiego* / Д-р Мажена Круликовска-Дзюбецка (Польско-японская академия компьютерных технологий), Юстына Дзюбецка, *Вдохновение античностью: изображения струнных музыкальных инструментов в картинах Генриха Семирадского*

11.00-11.40 – Dyskusja i przerwa na kawę / Дискуссия и перерыв на кофе

#### Panel VI / Панель VI:

11.40-12.00 – Dr Agnieszka Kuczyńska (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin; Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata), *Siemiradzki i pozytywizm [dotyczy plafonu z pałacu Zawiszów, kurtyn i panneaux z Filharmonii Warszawskiej]* / Д-р Агнешка Кучиньска (Университет Марии Склодовской-Кюри, Люблин; Польский институт исследований мирового искусства), *Семирадский и позитивизм [о плафоне для дворца Завишей, занавесах и панно для Варшавской филармонии]*

12.00-12.20 - Anna Krawczyk (Muzeum Narodowe w Warszawie), *Bóg Henryka Siemiradzkiego? Wizja chrześcijaństwa w twórczości artysty* / Анна Кравчик (Национальный музей в Варшаве), *Бог Генриха Семирадского? Образ христианства в творчестве художника*

12.20-12.40 - Dr Grzegorz First (Kraków), *Egipt Siemiradzkiego. Scena męczeństwa pierwszych chrześcijan („Męczeństwo św. Tymoteusza i Maury jego małżonki”)* / Д-р Гжегож Фирст (Краков), *Египет Семирадского. Сцена мученичества первых христиан («Мученичество св. Тимофея и его жены Мавры»)*

12.40-13.00 - Dyskusja / Дискуссия

13.00-14.00 – Obiad / Обед

#### Panel VII / Панель VII:

14.00-14.20 - Anna Masłowska (Muzeum Narodowe w Warszawie), *Czy dziewiętnastowieczne fotografie są wiarygodnym źródłem do odczytywania treści obrazów Henryka Siemiradzkiego?* / Анна Масловска (Национальный музей в Варшаве), *Могут ли быть фотографии девятнадцатого столетия достоверным источником для прочтения содержания картин Генриха Семирадского*

14.20-14.40 - Magdalena Laskowska (Muzeum Narodowe w Krakowie), *„Domowe portrety”. Przyczynek do badań nad życiem i twórczością Henryka Siemiradzkiego na podstawie szkiców artysty ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie* / Магдалена Лясковска (Национальный музей в Кракове), *«Домашние портреты». Вступление к исследованиям жизни и творчества Генриха Семирадского на основе альбомов художника из собрания Национального музея в Кракове*

14.40-15.00 - Monika Paś (Muzeum Narodowe w Krakowie), *Pamiętki po Henryku Siemiradzkim w zbiorach Działu Rzemiosła Artystycznego, Kultury Materialnej i Militariów Muzeum Narodowego w Krakowie* / Моника Пась (Национальный музей в Кракове), *Памятки, оставшиеся после смерти Генриха Семирадского, в собрании Отдела декоративно-прикладного искусства, материальной культуры и милитарий Национального музея в Кракове*

15.00-15.20 – Dr Kamila Twardowska (Muzeum Narodowe w Krakowie), dr Maria Nitka (Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata), *„Lampa” – przedmiot w pracowni Siemiradzkiego, malarza i... pisarza* / Д-р Камилла Твардовска (Национальный музей в Кракове), д-р Мария Нитка (Польский институт исследований мирового искусства), *«Лампа» – предмет в мастерской Семирадского, живописца и... писателя*

15.20-16.00 – Dyskusja i zakończenie obrad / Дискуссия и завершение конференции

#### Organizatorzy konferencji / Организаторы конференции:

Prof. dr hab. Jerzy Malinowski – przewodniczący komitetu naukowego / Проф. д-р хаб. Ежи Малиновски – председатель научного комитета

Irina Gavrash – sekretarz naukowy / Ирина Гавраш – научный секретарь

Aneta Biały – sekretarz konferencji / Анета Бялы – секретарь конференции

Konferencja organizowana ze środków Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego, przeznaczonych na realizację projektu „Korpus dzieł malarskich Henryka Siemiradzkiego” w ramach modułu Tradycja 1a „Narodowego Programu Rozwoju Humanistyki”.

Konferencja finansowana ze środków Ministerstwa nauki i wyższego образования, przeznaczonych для realizacji проекта «Каталог-резюме живописных произведений Генриха Семирадского» в рамках модуля Традиция 1а «Национальной программы развития гуманитарных наук».